

Общие условия заключения сделок - ООО "Ламилюкс"-

Allgemeine Geschäftsbedingungen - ООО LAMILUX -

I. Область применения, общая информация

1. Данные условия действительны для всех настоящих и будущих сделок, заключённых с договаривающейся стороной, далее именуемой «Заказчик». Они действуют вплоть до согласованной приёмки товара Заказчиком. Данные условия имеют исключительное действие. Отличные условия закупок и ответные подтверждения условий нами категорично отвергаются, также в случаях, когда с нашей стороны не последовало против них возражений. Договоры о поставке, соглашения и другие условия, отличные от данных, обязывают нас только при наличии явного письменного подтверждения.
2. Отсутствие нашего ответа на какие-либо правовые заявления ни при каких обстоятельствах не означают наше согласие.
3. Сохраняется право на перепродажу.
4. Передача имеющихся к нам требований допускается только при наличии нашего явного письменного согласия.
5. Все материалы и информация, переданные в качестве коммерческого предложения, в частности, описание работ и услуг, имеют исключительно информативный характер и могут быть приняты в качестве договорных только после подписания нами соответствующего договора.

II. Условия монтажа

1. Нам должны быть бесплатно предоставлены защитные ограждения кровли, элементы для крепления страховочных тросов и другие элементы безопасности согласно СНиП 12-03-2001 «Безопасность труда в строительстве. Часть 1. Общие требования», СНиП 12-04-2002 «Безопасность труда в строительстве. Часть 2. Строительное производство», Приказом Минтруда России от 28.03.2014 № 155н «Об утверждении Правил по охране труда при работе на высоте», СП 17.13330.2011 «Кровли.

I. Geltungsbereich - Allgemeines

1. Unsere Bedingungen gelten für alle gegenwärtigen und zukünftigen Geschäfte mit unserem Vertragspartner, im Folgenden Kunde genannt. Sie gelten spätestens mit Entgegennahme der Ware seitens des Kunden als vereinbart. Unsere Bedingungen gelten ausschließlich, auch wenn wir abweichenden Einkaufsbedingungen oder Gegenbestätigungen, die wir hiermit ausdrücklich ablehnen, nicht widersprechen. Sämtliche Lieferverträge, sonstige Vereinbarungen und Abweichungen von unseren Bedingungen werden für uns erst bindend, wenn wir ausdrücklich schriftlich deren Geltung zustimmen.
2. Unser Stillschweigen auf rechtsgeschäftliche Erklärungen des Kunden bedeutet niemals Zustimmung.
3. Zwischenverkauf bleibt vorbehalten.
4. Die Abtretung von gegen uns gerichteten Forderungen bedarf unserer ausdrücklichen und schriftlichen Zustimmung.
5. Sämtliche zur Erstellung von Angeboten übergebenen Unterlagen und Informationen, insbesondere Leistungsverzeichnisse, haben rein informativen Charakter und werden nur nach Unterzeichnung des betreffenden Vertrags durch uns Vertragsbestandteil.

II. Montagebedingungen

1. Die Schutzabsperungen für die Dachfläche, die Befestigungselemente für die Sicherungsdrahtseile und weitere Sicherheitselemente gemäß den Baunormen SNiP 12-03-2001 „Arbeitssicherheit im Bauwesen. Teil 1. Allgemeine Anforderungen“, SNiP 12-04-2002 „Arbeitsschutz im Bauwesen. Teil 2. Baubetrieb“, der Verordnung des Arbeitsministeriums der Russischen Föderation vom 28.03.2014 „Zur Ratifizierung von Arbeitsschutzregeln bei Höhenarbeiten.“, dem Regelwerk 17.13330.2011 „Dachflächen.

Актуализированная редакция СНиП II-26-76» и другим НПА РФ. При возникновении дополнительных издержек, связанных с предоставлением Заказчиком несоответствующей действительности информации о наличии всех условий для проведения монтажных работ, Заказчик обязуется после надлежащей калькуляции покрыть данные издержки. Допускаются задержки, связанные с обусловленными погодой перерывами монтажных работ. Требуется письменное одобрение технических чертежей Заказчиком. Отсчёт договорного срока начинается только после получения разрешения от Заказчика и технической готовности объекта.

2. Заказчик несёт риски и за свои средства обеспечивает соответствие объекта строительно-техническим и статическим требованиям для надлежащего монтажа наших изделий согласно применимым предписаниям законодательства. При несоответствии объекта данным требованиям наша ответственность и гарантия исключается.

III. Коммерческое предложение - заключение договора – документы по предложению

1. Заказ является для Заказчика обязывающим. Мы можем принять его посредством осуществления поставки, либо отправки подтверждения заказа, определяющего объём работ. Подготовка места монтажа не входит в объём предоставляемых услуг.
2. Наши коммерческие предложения всегда свободны от обязательств.
3. На изображения, чертежи, расчёты и другие материалы сохраняются права собственности и авторские права. Не допускается передача материалов третьей стороне без нашего ясного письменного согласия.
4. Экономические расчёты и прогнозы рентабельности являются исключительно примерами.

Aktualisierte Fassung der Baunorm SNiP II-26-76“ und weiteren normativen Rechtsakten der Russischen Föderation. Entstehen uns zusätzliche Aufwendungen dadurch, dass der Kunde unzutreffend mitgeteilt hat, dass bauseits alle Voraussetzungen vorliegen und die Montageleistungen erbracht werden können, so ist der Kunde verpflichtet, diesen zusätzlichen Aufwand nach entsprechender Berechnung zu tragen. Durch wetterbedingte Unterbrechungen der Montage geraten wir nicht in Verzug. Technische Zeichnungen sind durch den Kunden schriftlich freizugeben. Die Berechnung der vertraglich festgelegten Frist beginnt erst, nachdem die Freigabe durch den Auftraggeber eingegangen ist und das Objekt technisch bereit ist.

2. Der Kunde hat auf eigene Kosten und Gefahr dafür Sorge zu tragen, dass sein Bauvorhaben die erforderlichen bautechnischen und statischen Voraussetzungen für eine ordnungsgemäße Montage unserer Produkte im Einklang mit den maßgeblichen gesetzlichen Vorschriften aufweist. Liegen diese Voraussetzungen nicht vor, übernehmen wir dafür weder Gewähr noch Haftung.

III. Kommerzielles Angebot – Vertragsabschluss – Angebotsunterlagen

1. Die Bestellung des Kunden stellt ein bindendes Angebot dar, das wir durch Zusendung einer Auftragsbestätigung, die für den Umfang der Leistung maßgeblich ist, oder durch Lieferung annehmen können. Nicht zu unseren Leistungen gehören die bauseitig zu schaffenden Montagevoraussetzungen.
2. Unsere kommerziellen Angebote sind stets freibleibend.
3. An Abbildungen, Zeichnungen, Kalkulationen und sonstigen Unterlagen behalten wir uns Eigentums- und Urheberrechte vor. Weiterhin bedarf deren Weitergabe an Dritte unserer ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung.
4. Wirtschaftlichkeitsberechnungen und darin enthaltende Ertragsprognosen stellen lediglich Berechnungsbeispiele dar und sind unverbindlich.

IV. Цена

1. Указанные в договоре купли-продажи цены являются фиксированными при сроке поставки до 12 месяцев. Расчёт цены осуществляется в евро. Оплата товара производится в рублях по курсу евро, установленному ЦБ РФ на день оплаты.
2. Цена товара включает в себя стоимость тары, упаковки, пошлины, НДС и транспортные расходы по доставке Товара.

V. Условия оплаты

1. Цены на наши изделия и заводские скидки являются обязательными и подлежат оплате:
 - a) При выполнении сервисных и монтажных работ – в полном размере в течение 10 дней после выставления счёта.
 - б) При поставке продукции и услуг – 100% (или указать др. условия) от суммы заказа после его подтверждения нами. При отсутствии требований причитающаяся сумма подлежит оплате в течение 4 недель после предусмотренного срока поставки.
 - в) Просрочка платежа возникает автоматически через 30 дней после получения товара.
 - г) Платёжные соглашения заключаются при условии их покрытия нашим страховщиком кредитов либо при наличии банковской гарантии.
2. Взаимное погашение не подлежащих сомнению либо имеющих законную силу встречных денежных требований, а также использование по отношению к нашим требованиям права отказа от исполнения обязательств либо права на удержание товара допускаются только с нашего согласия.

IV. Preise

1. Die im Kaufvertrag angegebenen Preise sind bei einer vereinbarten Lieferfrist bis zu 12 Monaten bindend. Die Preisberechnung erfolgt ausschließlich in EURO. Die Bezahlung der Ware erfolgt in Rubeln zum von der Zentralbank der Russischen Föderation festgesetzten Wechselkurs am Zahlungsdatum.
2. Der Auftragswert versteht sich inklusive Verpackung, Zollgebühren, Mehrwertsteuer und Transportkosten.

V. Zahlungsbedingungen

1. Die Preise für unsere Erzeugnisse und Werksrabatte sind verbindlich und zahlbar:
 - a) Bei Wartungs- und Montageleistungen innerhalb 10 Tagen nach Rechnungsdatum.
 - б) Bei Werkleistungen 100% der Auftragssumme bei Eingang unserer Auftragsbestätigung. Im Falle nicht erfolgten Abrufes ist die Forderung 4 Wochen nach dem vorgesehenen Liefertermin fällig.
 - с) Spätestens 30 Tage nach Erhalt der Lieferung kommt der Kunde auch ohne Mahnung in Verzug.
 - д) Diese Zahlungsvereinbarungen stehen unter dem Vorbehalt einer Deckungszusage durch unseren Kreditversicherer, bzw. der Gestellung einer Bankbürgschaft.
2. Die Aufrechnung mit anderen als unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Gegenansprüchen sowie die Ausübung von Leistungsverweigerungs- und Zurückbehaltungsrechten gegenüber unseren Forderungen bedürfen unserer Zustimmung.

3. Векселя принимаются только после предварительного согласования, учётный процент и дополнительные расходы покрывает Заказчик. Векселя должны иметь статус «приемлемых». Если векселя не переданы в надлежащий срок, может быть затребована немедленная оплата.
4. В случае существенного ухудшения финансового положения Заказчика, возникновения сомнений относительно его кредитоспособности (безрезультатное применение мер принудительного исполнения, прекращение страхования товарного кредита и т.п.), мы имеем право отказаться от исполнения обязательств до – по нашему усмотрению – осуществления предоплаты или предоставления соответствующих гарантий по оплате. Если наши требования по предоплате или предоставлению гарантий не удовлетворены в течение уместного срока (как правило, две недели), мы имеем право без установления других сроков отказаться от исполнения договорных обязательств или затребовать возмещения убытков в связи с невыполнением обязательств.

Если Заказчик ведёт деятельность в сфере торговли, при наличии вышеуказанных условий мы можем, по своему усмотрению, потребовать немедленную оплату всех просроченных или ещё не просроченных платёжных требований по всем имеющимся договорам либо предоставления гарантий по исполнению данных требований. Мы имеем право отказаться от исполнения договорных обязательств до оплаты или предоставления гарантий.

3. Wechsel werden nur nach vorheriger Vereinbarung angenommen, Diskont und Spesen gehen zu Lasten des Kunden. Wechsel müssen notenbankfähig sein. Werden Wechsel nicht fristgerecht übergeben, kann sofortige Bezahlung verlangt werden.
4. Tritt in den Vermögensverhältnissen des Kunden eine wesentliche Verschlechterung ein, entstehen insbesondere hinsichtlich seiner Kreditwürdigkeit Bedenken (fruchtlose Vollstreckungsmaßnahmen, Aufhebung der Warenkreditversicherung o. ä.), sind wir berechtigt, unsere Leistung zu verweigern bis - nach unserer Wahl - eine Vorauszahlung erfolgt oder für die Zahlung eine angemessene Sicherheit geleistet ist. Wird unserem Verlangen nach Vorauszahlung oder Sicherheitsleistung nicht innerhalb angemessener Frist - in der Regel zwei Wochen - entsprochen, so sind wir ohne Setzung einer weiteren Frist berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten oder Schadensersatz wegen Nichterfüllung zu verlangen.

Ist das Geschäft für den Kunden ein Handelsgeschäft, so können wir bei Vorliegen der vorstehenden Voraussetzungen nach unserer Wahl entweder die unverzügliche Bezahlung aller fälligen oder noch nicht fälligen Ansprüche aus sämtlichen mit ihm bestehenden Verträgen oder Sicherheitsleistung wegen dieser Ansprüche verlangen. Wir sind berechtigt, die Erfüllung bis zur Bezahlung oder Sicherheitsleistung zu verweigern.

VI. Срок поставки, переход риска

1. В случае обстоятельств непреодолимой силы, а также иных чрезвычайных и не влекущих ответственности событий, например, сложности в обеспечении предприятия сырьём и материалами, нарушение производственного процесса, забастовка, локаут, нехватка транспортных средств, вмешательства правительства, перебои в энергообеспечении, нехватка рабочей силы и т.п. (также в отношении субпоставщиков), по причине которых мы не имеем возможности своевременно выполнить свои обязанности, поставка откладывается на соразмеримый срок. Наличие упомянутых обстоятельств, делающих поставку или выполнение работ невозможными или неприемлемыми, освобождает нас от исполнения обязанностей по поставке. Если поставка задерживается более чем на 2 месяца, Заказчик имеет право расторгнуть договор. При задержке поставки и освобождении от исполнения обязательств претензии к нам по возмещению ущерба исключаются. Мы имеем право ссылаться на указанные обстоятельства только в случае своевременного информирования Заказчика.
2. Поставки (на условиях франко-стройплощадка или франко-склад) осуществляются на риск Заказчика, при этом грузовой автомобиль с общим весом до 38 тонн перемещается по пригодным для движения дорогам. Строительные элементы и материалы должны складироваться на строительной площадке так, чтобы не возникла необходимость промежуточной транспортировки. При отсутствии указанных условий и возникновении дополнительных расходов, непредвиденные издержки включаются в счёт для оплаты Заказчиком.
3. С началом перегрузочных работ риски переходят к Заказчику, также в случае частичных поставок и последующего монтажа нашими силами. Если транспортируемый материал располагается не на одном уровне, а по желанию Заказчика размещён по-другому для доставки на объект, мы не несём ответственности за повреждения, которые могут возникнуть по этой причине.

VI. Lieferzeit – Gefahrübergang

1. Im Falle höherer Gewalt oder sonstiger unvorhersehbarer außergewöhnlicher und unverschuldeter Umstände - z. B. bei Materialbeschaffungsschwierigkeiten, Betriebsstörungen, Streik, Aussperrung, Mangel an Transportmitteln, behördlichen Eingriffen, Energieversorgungsschwierigkeiten, Mangel an Arbeitskräften usw. - auch wenn sie bei Vorlieferanten eintreten - verlängert sich, wenn wir an der rechtzeitigen Erfüllung unserer Verpflichtung behindert sind, die Lieferfrist in angemessenem Umfang. Wird durch die genannten Umstände die Lieferung oder Leistung unmöglich oder unzumutbar, so werden wir von der Lieferverpflichtung frei. Sofern die Lieferverzögerung länger als 2 Monate dauert, ist der Kunde berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten. Verlängert sich die Lieferzeit oder werden wir von der Lieferverpflichtung frei, so können hieraus keine Schadensersatzansprüche gegen uns hergeleitet werden. Auf die genannten Umstände können wir uns nur berufen, wenn wir den Kunden unverzüglich benachrichtigen.
2. Lieferungen – auch frei Baustelle oder frei Lager – erfolgen auf Gefahr des Kunden, wobei eine für LKW mit Gesamtgewicht bis 38 t befahrbare Straße vorausgesetzt wird. Baustoffe und Bauteile müssen auf dem Baugelände ohne die Notwendigkeit von Zwischentransporten gelagert werden können. Liegen die vorgenannten Voraussetzungen nicht vor und entstehen uns Mehraufwendungen, werden diese dem Kunden gesondert in Rechnung gestellt.
3. Die Gefahr geht mit Verladebeginn im Werk auf den Kunden über, auch wenn Teillieferungen erfolgen oder wir noch Montageleistungen schulden. Sofern das transportierte Material nicht nur ebenerdig abgesetzt, sondern auf Wunsch des Kunden zwecks Beförderung zum Objekt anderweitig postiert werden soll, übernehmen wir keine Haftung für eventuell daraus entstehende Schäden.

VII. Возврат

1. Возврат товара не производится.
2. Материал, специально обработанный и изготовленный на заказ, возврату не подлежит, и компенсация при его возврате не предусмотрена.

VIII. Гарантийные обязательства (покупка потребительских товаров)

1. При наличии очевидного дефекта претензии должны быть предоставлены в письменной форме без промедления, не позднее чем через 10 дней после получения товара, в противном случае предмет поставки считается принятым. Незначительное изменение цвета, вызванное, например, воздействием окружающей среды, не является дефектом. Это касается также незначительных изменений формы и цвета поверхности или материала, которые не оказывают влияния на функции изделия.
2. При своевременном предоставлении соответствующей претензии, которая была нами принята, мы по своему усмотрению осуществляем устранение дефекта или поставку нового изделия. Если меры по устранению дефекта оказались неудачными, Заказчик имеет право потребовать соразмерную скидку. Если поставка осуществлена на основании договора, сохраняется право Заказчика на расторжение договора.
3. Если после неудачных мер по устранению дефекта Заказчик желает расторгнуть договор, он не имеет права требовать возмещения вместо устранения дефекта. Если после неудачных мер по устранению дефекта Заказчик выбирает компенсацию вместо устранения дефекта, товар остаётся у Заказчика, если для него это приемлемо. Возмещение ущерба ограничивается разницей между покупной ценой и стоимостью дефектного изделия. Другие требования Заказчика по какой бы то ни было причине исключены. Это не касается произошедших по нашей вине случаев утраты жизни и причинения вреда здоровью.

VII. Rücklieferung

1. Eine Rücknahme gelieferter Ware ist ausgeschlossen.
2. Material, das auf Kundenwunsch gesondert gefertigt und konfektioniert wurde, ist von der Rücksendung und von der Rückvergütung ausgeschlossen.

VIII. Gewährleistung - Sofern es sich nicht um einen Verbrauchsgüterkauf handelt, gilt:

1. Beanstandungen wegen offensichtlicher Mängel sind, unverzüglich, spätestens jedoch 10 Tage nach Erhalt der Ware schriftlich geltend zu machen, andernfalls gilt der Liefergegenstand als gebilligt. Geringfügige Farbtonveränderungen - z.B. bedingt durch Umwelteinflüsse - gelten nicht als Mangel. Dies gilt ebenso für geringfügige Oberflächenveränderungen (Farbe, Form) sowie sonstige geringfügige Erscheinungsmängel am Material, die die Funktion nicht beeinträchtigen.
2. Bei frist- und ordnungsgemäß eingebrachten Bemängelungen, deren Berechtigung von uns anerkannt wurde, steht uns das Wahlrecht zwischen Nacherfüllung und Neulieferung zu. Schlägt die Nacherfüllung fehl, kann der Kunde einen angemessenen Preisnachlass verlangen. Liegt der Lieferung ein Kaufvertrag zugrunde, bleibt das Recht des Kunden, vom Vertrag zurückzutreten, unberührt.
3. Wählt der Kunde nach fehlgeschlagener Nacherfüllung den Rücktritt vom Vertrag, steht ihm daneben kein Schadenersatzanspruch statt der Erfüllung wegen des Mangels zu. Wählt der Kunde nach gescheiterter Nacherfüllung Schadenersatz statt der Erfüllung, verbleibt die Ware beim Kunden, wenn ihm dies zumutbar ist. Der Schadenersatz beschränkt sich auf die Differenz zwischen Kaufpreis und Wert der mangelhaften Sache. Weitergehende Ansprüche des Kunden, gleich aus welchem Rechtsgrund, sind ausgeschlossen. Dies gilt nicht bei Körper- oder Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden, das uns zuzurechnen ist.

4. Ответственность за дефекты по договору купли-продажи ограничивается сроком в 1 год с даты отгрузки товара. Это не касается случаев присутствия явно выраженных дефектов, о которых Заказчик должен сообщить незамедлительно. В случае работ со строительными конструкциями, а также элементами, предназначенными для использования со строительными конструкциями и способными повлиять на их состояние, гарантия на отсутствие дефектов составляет 2 года.

В случае механических, пневматических, электротехнических или электронных устройств, а также их частей, на функционирование и безопасность которых влияет техническое обслуживание, срок претензий по дефектам, за исключением описанных в п.1, составляет 1 год, если осуществление технического обслуживания на время гарантийного срока не передано Заказчиком Исполнителю.

5. Претензии к нам по возмещению ущерба, связанного с дефектами, возникшими по причине простой невнимательности, исключаются.
6. Гарантии в юридическом смысле Заказчику мы не предоставляем. На используемое нами стороннее оборудование распространяются гарантийные обязательства соответствующих производителей. Гарантия на такие компоненты предоставляется нами по запросу.
7. Качество определяется исключительно на основании описания данного изделия производителем. Характеристики, указанные в публичных высказываниях, отзывах и рекламе, не имеют договорной силы.
8. Несоответствующие очистка и техническое обслуживание могут быть причиной аннулирования гарантии. Поэтому рекомендуется, не откладывая, ознакомиться с указаниями по уходу и техническому обслуживанию.
9. Из-за влияния производственного оборудования и технологических процессов возможен интенсивный износ, нарушение функций и повреждение элементов дневного света – подобные случаи не являются гарантийными.

4. Bei Kaufverträgen beträgt die Haftung für Mängel grundsätzlich 1 Jahr ab Ablieferung der Ware. Dies gilt nicht, wenn der Kunde seiner Verpflichtung zur unverzüglichen Rüge erkennbarer Mängel nicht nachgekommen ist. Bei Werkleistungen an einem Bauwerk und bei einer Sache, die entsprechend ihrer üblichen Verwendungsweise für ein Bauwerk verwendet worden ist oder verwendet wird und dessen Mangelhaftigkeit verursacht hat, beträgt die Haftung für Mängel 2 Jahre.

Bei maschinellen, pneumatischen und elektrotechnischen/elektronischen Anlagen oder Teilen davon, bei denen die Wartung Einfluss auf die Sicherheit und Funktionsfähigkeit hat, beträgt die Verjährungsfrist für Mängelansprüche abweichend von Abs. 1 ein Jahr, wenn der Auftraggeber sich dafür entschieden hat, dem Auftragnehmer die Wartung für die Dauer der Verjährungsfrist nicht zu übertragen.

5. Schadensersatzansprüche gegen uns wegen auf einfache Fahrlässigkeit zurückgehender Mängel sind ausgeschlossen.
6. Garantien im Rechtssinne erhält der Kunde durch uns nicht. Für alle Geräte, die wir von Dritten beziehen, gilt die Werksgarantie des Herstellers. Die Gewährleistung dieser Teile wird auf Anfrage von uns zur Verfügung gestellt.
7. Als Beschaffenheit der Ware gilt grundsätzlich nur die Produktbeschreibung des Herstellers als vereinbart. Öffentliche Äußerungen, Anpreisungen oder Werbung des Herstellers stellen daneben keine vertragsgemäße Beschaffenheitsangabe der Ware dar.
8. Die unsachgemäße Wartung oder Reinigung unserer Produkte kann zum Erlöschen von Gewährleistungsansprüchen führen. Wir empfehlen deshalb dringend, unsere Pflege- und Wartungshinweise zur Kenntnis zu nehmen.
9. Nicht bestimmungsgemäße Belastungen von Tageslichtelementen durch Emissionen von z.B. Fertigungsanlagen und oder -verfahren können erhöhten Verschleiß, Funktionsstörungen und Beschädigungen hervorrufen und begründen keine Gewährleistungsansprüche.

IX. Освобождение от ответственности

Наши технические консультации, предоставленные в устном, письменном виде или посредством действий, основаны на имеющихся знаниях и являются не обязывающими рекомендациями, также в отношении возможных прав третьих сторон. При этом Заказчик не освобождается от проверки поставленных нами изделий на пригодность к имеющимся условиям и целям использования. Использование, эксплуатация и обработка находятся вне области нашего контроля и лежат в сфере ответственности Заказчика. Если ответственность, тем не менее, возникает, она ограничивается стоимостью поставленного нами и используемого Заказчиком товара. Мы гарантируем высокое качество нашей продукции, однако это не распространяется на опытные изделия.

X. Оговорка об условиях перехода права собственности

1. Мы сохраняем за собой право собственности на предмет поставки до полной оплаты заказа. При частичной оплате согласно Заказчику переходит право собственности на оплаченную часть заказа. Во всех других случаях право собственности переходит Заказчику только тогда, когда все задолженности по всем нашим поставкам и услугами погашены. Если предмет поставки переработан Заказчиком с получением нового изделия, данные работы выполняются для нас. При объединении с другими, не принадлежащими Заказчику товарами, мы сохраняем право собственности на новое изделие в пропорции, соответствующей соотношению стоимости поставленного нами товара к другому на момент переработки.
2. Заказчик имеет право реализовывать поставленный нами товар и полученные с использованием данного товара изделия только в рамках законных коммерческих операций. Другие действия с предметом поставки, в частности, передача в залог и обеспечительная передача собственности, без нашего согласия не допускаются.

IX. Haftungsfreistellung

Unsere anwendungstechnische Beratung in Wort, Schrift und durch Versuche erfolgt nach bestem Wissen, gilt jedoch nur als unverbindlicher Hinweis, auch in Bezug auf etwaige Schutzrechte Dritter, und befreit den Kunden nicht vor der eigenen Prüfung der von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke. Anwendung, Verwendung und Verarbeitung der Produkte erfolgen außerhalb der Kontrollmöglichkeiten und liegen im Verantwortungsbereich des Kunden. Sollte dennoch eine Haftung in Frage kommen, so ist diese für alle Schäden auf den Wert der von uns gelieferten und vom Kunden eingesetzten Waren begrenzt. Selbstverständlich gewährleisten wir die einwandfreie Qualität unserer Produkte; Dies bezieht sich nicht auf Versuchsprodukte.

X. Eigentumsvorbehalt

1. Wir behalten uns das Eigentum an dem Liefergegenstand bis zum Eingang aller Zahlungen aus dem Auftrag vor. Leistet der Kunde Abschlagszahlungen geht das Eigentum an den bezahlten Teilen auf ihn über. In allen anderen Fällen geht bei Kaufleuten das Eigentum erst dann auf den Kunden über, wenn er die gesamten Verbindlichkeiten aus allen von uns vorgenommenen Leistungen und Lieferungen getilgt hat. Wird der Liefergegenstand durch den Kunden zu einer neuen Sache verarbeitet, so erfolgt die Verarbeitung für uns. Bei Verarbeitung mit anderen nicht dem Kunden gehörenden Waren erwerben wir Miteigentum an der neuen Sache nach dem Verhältnis des Wertes der von uns gelieferten und der anderen Waren zur Zeit der Verarbeitung.
2. Der Kunde darf die von uns gelieferten Waren und die aus ihrer Verarbeitung entstehenden neuen Gegenstände nur im ordnungsgemäßen Geschäftsbetrieb weiterveräußern. Andere Verfügungen, insbesondere die Verpfändung und Sicherungsübereignung dieser Gegenstände sind dem Kunden ohne unsere Zustimmung nicht gestattet.

3. Заказчик в настоящий момент уступает нам все требования к третьей стороне, вытекающие из перепродажи, переработки и установки данного товара. Уступка требований служит в качестве гарантии и ограничивается стоимостью поставленного товара. При установке Заказчиком предмета поставки в объект третьей стороны, в результате чего он становится неотъемлемой составной частью данного объекта, Заказчик уже сейчас уступает нам право требовать у третьей стороны вознаграждение в размере стоимости полученного от нас товара. Если предмет поставки является совместной собственностью Заказчика, уступка ограничивается стоимостью нашего участия в совместном владении.

Уступка распространяется также на требования к страховщику кредитов в случае неплатёжеспособности клиентов Заказчика. Мы принимаем данную уступку. Требования Заказчика, покрываемые обеспечительной ипотекой, в соответствующем размере передаются нам.

XI. Конфиденциальность

1. Полученные Заказчиком материалы, инструмент, технологическое оснащение, изделия, компоненты и т.п. не должны передаваться третьей стороне, и после завершения деловых операций должны трактоваться как конфиденциальные.
2. Заказчик обязуется хранить в секрете и не разглашать третьим сторонам не являющиеся общеизвестными коммерческие и технические детали, которые он узнал в рамках деловых отношений. Данная обязанность распространяется также на клиентов Заказчика.
3. Заказчик должен в договорном порядке обязать всех сотрудников и других лиц, имеющих дело с конфиденциальной информацией, хранить данные в секрете. По требованию это должно быть подтверждено документально.

3. Der Kunde tritt sämtliche ihm aus der Weiterveräußerung, Verarbeitung bzw. Einbau der Vorbehaltsware zustehenden Forderungen gegen Dritte schon jetzt an uns ab. Die abgetretenen Forderungen dienen unserer Sicherung nur in Höhe des Wertes des Liefergegenstandes. Wird der Liefergegenstand vom Kunden als wesentlicher Bestandteil in das Grundstück eines Dritten eingebaut, so tritt der Kunde schon jetzt den ihm gegen den Dritten erwachsenden Vergütungsanspruch in der Höhe an uns ab, der dem Wert des Liefergegenstandes entspricht. Steht der Liefergegenstand im Miteigentum des Kunden so erstreckt sich die Abtretung auf den Betrag, der dem Anteilswert unseres Miteigentums entspricht.

Die Abtretung umfasst auch Ansprüche des Kunden gegen seinen Kreditversicherer für den Fall, dass der Abnehmer des Kunden seinerseits zahlungsunfähig wird. Wir nehmen die Abtretung hiermit an. Steht dem Kunden ein Anspruch auf Bestellung einer Sicherungshypothek zu, so geht dieser Anspruch in der bezeichneten Höhe auf uns über.

XI. Geheimhaltung

1. Sämtliche, dem Besteller übergebenen Unterlagen, Werkzeuge, Fertigungsmittel, Produkte, Teile, usw. dürfen nicht an Dritte weitergegeben werden und sind auch nach Beendigung des jeweiligen Geschäftes streng vertraulich zu behandeln.
2. Der Besteller ist verpflichtet, alle nicht offenkundigen kaufmännischen und technischen Einzelheiten, die ihm im Rahmen der Geschäftsbeziehung bekannt werden, vertraulich zu behandeln und nicht an Dritte weiterzugeben. Die weiteren Kunden des Bestellers sind entsprechend zu verpflichten.
3. Der Besteller verpflichtet sich, alle mit den vertraulich zu behandelnden Daten in Kontakt kommenden Mitarbeiter und andere Personen ihrerseits vertraglich zur Geheimhaltung zu verpflichten und diese Verpflichtung auf Anforderung nachzuweisen.

XII. Место исполнения обязательств, место разрешения споров, применимое право

1. Местом исполнения обязательств является ООО "Ламилюкс" 125009, Москва, ул. Тверская, 16
2. Если Заказчик является торговой организацией, в качестве места разрешения споров принимается арбитражный суд в г. Москва либо, по нашему выбору, компетентный суд Заказчика.
3. Если Заказчик находится за границей, применяется российское право и местом разрешения споров является российский арбитражный суд в г. Москва.

Состояние: *Январь 2016 г.*

XII. Erfüllungsort – Gerichtsstand – Rechtswahl

1. Erfüllungsort ist

ООО LAMILUX
125009 Moskau
Tverskaya 16
2. Ist der Kunde Kaufmann, so ist der Gerichtsstand in Moskau oder nach unserer Wahl der allgemeine Gerichtsstand des Kunden.
3. Hat der Kunde seinen Wohn- oder Geschäftssitz im Ausland, so gelten auch in diesem Falle russisches Recht und russischer Gerichtsstand in Moskau.

Stand: *Januar 2016*